

Závěrečná zpráva z odborné praxe/stáže

Vyplněnou Závěrečnou zprávu je potřeba doručit v elektronické podobě (mpitrova@ff.jcu.cz) na Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích, a to do 15ti dnů po ukončení pobytu.

1. Osobní údaje

Jméno a příjmení:	
Kontaktní adresa:	
Telefon:	
E-mail:	
Vysílající VŠ:	Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Fakulta:	Filozofická fakulta Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky
Akademický rok:	2013/2014
Kontaktní osoba na vysílající VŠ:	PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.
Přijímací instituce:	Landratsamt Freyung-Grafenau
Adresa:	Wolfkerstraße 3 94078 Freyung
Země:	Německo
Kontaktní osoba na přijímací instituci:	Karl Matschiner
Délka pobytu: (dd.mm.rr)	Celková délka stáže: od: 26. 05. 2014 do: 25. 07. 2014 Na Okresním úřadu: od: 26. 05. 2014 do: 26. 06. 2014 Na Euregiu: od: 27. 06. 2014 do: 25. 07. 2014

2. Příprava odborné praxe/stáže

- Kde jste získal/a informace o odborné praxi:
☒ zahraniční odd. domácí VŠ, ☐ od ostatních studentů, ☐ hostitelská instituce, ☐ internet
☐ jiné zdroje (prosíme upřesnit)
- Myslíte si, že odborná praxe byla:
☒ příliš krátká, ☐ příliš dlouhá, ☐ přiměřená
- Jste první z rodiny, kdo pracoval v zahraničí?
☐ ano, ☒ ne
- Jaký byl komunikační jazyk v hostitelské instituci? **německý**
- Jak byste zhodnotil/a své znalosti jazyka, který jste používal/a v hostitelské zemi?

Před pobyttem: **B2 – C1**

Po pobytu: **C1 – upevnění gramatických základů a rozšíření slovní zásoby**

3. Ubytování, strava, doprava, ostatní

- Typ ubytování:
☐ na koleji, ☐ v bytě nebo domě společně s dalšími studenty, ☒ v hotelu/ubytovně,

☐ v pokoji v domě místní rodiny, ☐ další (prosíme upřesnit)

- Kdo Vám pomáhal zajistit ubytování ?
☒ hostitelská instituce ☐ studentská ubytovací kancelář/organizace, ☐ přátelé/rodina,
☐ soukromý trh,
☐ další (prosíme upřesnit)
- Jaká byla úroveň ubytování? (vybavení atp., typy jak si ubytování zařídit) **vše, co je potřebné v běžné domácnosti**
- Jaká byla cena ubytování ? **300 (za měsíc v EUR)**
- Jaké byly možnosti Vašeho stravování (příspěvek na stravování apod.)? **supermarkety, restaurace, rychlá občerstvení**
- Doprava (jaké jsou varianty dopravy z ČR na přijímací instituci, místní ceny v EUR za jízdenku, typy) **používal jsem jenom své auto**
- Kde a za jakých podmínek byl přístup do knihovny, na počítač, internet (průkazky, termíny, cena, problémy) **Přístup na internet byl možný s vystavením přístupových dat. Tyto data jsem mohl používat jenom 10 dní. Poté jsem si musel nechat vystavit nová přístupová data. Nevýhodou bylo připojení na internet přes wi-fi pouze na recepci.**
- Uznává přijímací instituce české cestovní zdravotní pojištění? ☒ ano, ☐ ne

4. Finanční podpora, náklady, celkové zkušenosti

- Celkové finanční náklady na odbornou praxi (průměrná částka na měsíc v EUR): **150 - 250**
- V jaké procentní výši přispěla finanční podpora k pokrytí celkových nákladů:

Grant od jiné organizace/nadace	0	%
Prostředky hostitelské instituce	50	%
Soukromá půjčka	0	%
Finanční podpora od rodičů	0	%
Vlastní úspory	40	%
Jiné zdroje	10	%

5. Hostitelská instituce

- V jaké instituci proběhla Vaše odborná praxe? Uveďte adresu a kontaktní údaje.

Landratsamt Freyung-Grafenau,
Wolfkerstraße 3
94078 Freyung
Telefon + 49 (0) 8551 57 - 0
Telefax + 49 (0) 8551 57 - 252

EUREGIO
Bayerischer Wald – Böhmerwald – Unterer Inn e.V.
Schlosssteig 1 D-94078 Freyung
Tel.: +49-8551-57108 • Fax: +49-8551-57190
info@euregio-bayern.de

- V jakém časovém rozmezí proběhla Vaše odborná praxe? Stáž probíhala na dvou místech v období od 26. 05. 2014 do 25. 07. 2014. První měsíc jsem pracoval na Okresním úřadu, resp. v muzeu Wolfstein (26. 05. 2014 - 26. 06. 2014). Druhý měsíc jsem pracovala v kanceláři Euregia (27. 06. 2014 - 25. 07. 2014).
- Na jaké pozici či jakou práci jste vykonával/a? Přesně specifikujte. Kancelářské práce, překlad německých a českých textů, připravování výstavy na zámku Wolfstein, přednášení německým středoškolákům český školní systém a život studentů v ČR, vystřihování novinových článků, připravování Gastschuljahru (pobyt českých školáků v bavorských školách), tlumočení na Mini mistrovství ve fotbale juniorů v Hohenau.
- Odpovídalo Vaše pracovní zařazení předběžné dohodě s hostitelskou institucí?
☒ ano, ☐ ne
 V případě, že ne – proč?
- Jaká byla Vaše pracovní doba? 8:00 – 16:30
- Byly Vám vytvořeny adekvátní podmínky pro práci?
☒ ano, ☐ ne
 Tipy, problémy:
- Byla za průběh Vaší odborné praxe zodpovědná konkrétní osoba v hostitelské instituci?
☒ ano, ☐ ne
 Kontakt na tuto osobu:

Landratsamt Freyung-Grafenau
 Herr Karl Matschiner
 Tel.: 08551 57 333
 Email: karl.matschiner@lra.landkreis-frg.de
 Büro: Dienstgebäude Wolfstein, 1. Stock, Zimmernummer: 104

Euregio:
 Frau Lucie Dreher
 Tel.: 08551 57 212
 Email: L.Dreher@euregio-bayern.de
 Büro: Dienstgebäude der Euregio, Zimmernummer: 1

- Jaké znalosti získané studiem jste mohl/a v praxi využít? Znalosti z předmětu Veřejná správa (UAG/TVS)
- Jaké nové praktická a teoretická poznatky jste odbornou praxí získal/a? Seznámil jsem se s kancelářskou prací, s překládáním, tlumočením, bavorským školským systémem a vytvářením projektů a prezentací.
- Splnila odborná praxe Vaše očekávání?
 stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná
 1

6. Zhodnocení odborné stáže

- Celkové zhodnocení odborné praxe:
 (stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
 1
- Posouzení akademického přínosu:
 (stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
 1
- Posouzení osobního přínosu:
 (stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
 1

- Setkal/a jste se během své odborné praxe s nějakými závažnými problémy?
☐ ano, ☒ ne

V případě, že ano, prosíme upřesnit:

- Myslíte si, že před a během Vaší odborné praxe Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany hostitelské instituce?:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
1
Co jste zejména postrádal/a?
[Připojení k internetu na pokoji.](#)
- Jak byste zhodnotil/a svou integraci v hostitelské instituci mezi místní zaměstnance:
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
1
- Doporučení budoucím studentům - stážistům (na co nezapomenout, na co se připravit, zvláštnosti hostitelské země ...): [Připravit se na velký příval informací první den, po celou dobu pobytu chodit v čas na schůzky a jednání, zeptat se vícekrát, když se něčemu nerozumí a snažit se co nejvíce komunikovat.](#)

Poznámky:

Vyplnění a odevzdání Závěrečné zprávy z odborné praxe/ je podmínkou k získání stanoveného počtu kreditů z předmětu UAG/TOP. Po kontrole úplnosti údajů bude zpráva zveřejněna na webových stránkách Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích.